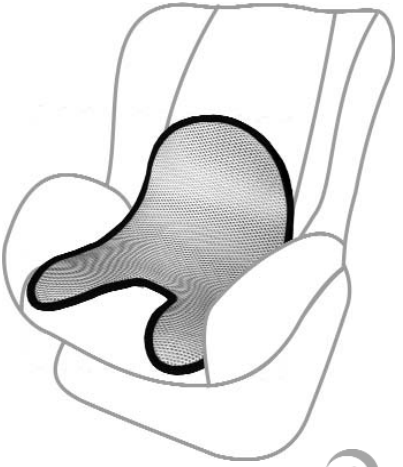
kiddy

Komfort aus Tradition

DEU	Bedienungsanleitung	**P**	Manual de utilização
ENG	Directions for use	**I**	Manuale delle istruzioni
NL	Gebruiksaanwijzing	**CZ**	Návod k použití
FR	Notice de l'utilisateur	**FIN**	Turvalaitteen käyttöohje
SLO	Otroški varnostni	**RUS**	Руководство эксплуатации
DK	Betjeningsvejledning	**H**	Használati utasítás
ES	Instrucciones de operación	**TR**	Kullanım Kılavuzu
PL	Instrukcja Obsługi	**CN**	用户使用手册



kiddy clima

Stand 05/2007

Instrucciones de uso kiddy clima

Muchas gracias por haber se decidido por el cojin climatico kiddy

Kiddy clima es un producto de calidad , que usado segun las instrucciones de manejo resultara tener una vida util duradera .

Este cojin climatico ha sido concebido para ser usado en la mayoria de sillas auto de los grupos 0 al III

El cojin kiddy tiene una cara para el invierno y la otra para el verano. La cara para verano esta hecha de un tejido en forma de red que facilita, especialmente durante los meses de calor, la traspiracion entre el cojin y su hijo y el confort a la hora de estar sentado.

La cara para el invierno viene equipada con una calefaccion, que se conecta al mechero de 12V del coche.
Cuando es enchufado la calefaccion del cojin se calineta a 32 °C y proporciona especialmente en los dias mas frios cuando el coche se ha enfriado por la noche un placentero viaje.

1. Aviso de seguridad

Lea atentamente las instrucciones de uso y llevelas en todo momento en el coche.

No deje a su hijo nunca sin supervision en su silla auto, especialmente durante el uso de la calefaccion del cojin.

Tenga cuidado que el cojin no impida el correcto funccionamiento del cinturon de seguridad o arneses .

Coloque el enchufe de 12V el la silla asi que el niño no pueda jugar con el y/o desconectarlo al patalear.

Dele a su hijo/a una pausa durante el trayecto y saquele de la silla auto.

Utilice la calefaccion del cojin solo cuando el motor este en marcha, ya que podria descargar la bateria en caso de utilizarlo con el motor apagado.

Acuerdese de apagar la calefaccion del cojin cuando apague el motor.

Nunca utilice la calefaccion de la funda en estado humedo o mojado.

No deje que su hijo/a vierta liquido sobre el enchufe de 12V.

En el caso de que una malfunccion del cojin, deje de usarla y contacte con el servicio tecnico.

2. Componentes

1. El cojin climatica
2. Cable de 12V con coneccion y enchufe
3. Manual de uso

3. Uso

3.1 Consejos generales

Coloque el cojin clima en la silla o cesta con las piernecillas en direccion de los pies de su hijo/a (vease fotos pagina 38.)

Coloque siempre el cojin clima sobre la funda de la silla nunca debajo!

En el caso de que su silla de auto vaya con un sistema de arneses, coloque el cojin clima con maxima atencion a la hora de abrochar a su hijo/a.

Coloque el cojin (como descrito anteriormente) el la silla auto. Pase hebilla de las correas entre las piernecillas del cojin kiddy clima. Pase la correas de sujecion de hombros y cadera y/o laterales alrededor del cojin y abrochelas a la hebilla , siempre teniendo en cuenta que el coji no moleste el correcto funccionamiento de las correas.

Coloque el conector de 12V asi, que su hijo/a pueda desconectarlo mediante manipulacion o pataleo. Asegure a su hijo/a asi como descrito en las instrucciones de uso de la silla de auto.

Controle de vez en cuando el conector de 12V y su posicion.

3.2 Uso en el verano

Desconecte el conector de 12V del cojin clima y guardelo en sitio seguro Gire su cojin kiddy clima asi que la cara para verano (tejido en forma de red.) este mirando pàra arriba.

Atencion ¡ Observe los consejos generales del punto 3.1, para la colocacion del cojin.

Siga las instrucciones del manual de la silla auto a la hora de sujetar a su hijo/a en la silla.

3.3 Uso en Invierno

Coloque el cojin kiddy clima dentro de la silla o cesta con la cara de invierno (Tela) hacia arriba.

Atencion ¡ Observe los consejos generales del punto 3.1, para la colocacion del cojin.

Siga las instrucciones del manual de la silla auto a la hora de sujetar a su hijo/a en la silla.

La calefaccion del cojn se enciende y apaga utilizando el regulador con on/off. El cojin se calienta hasta alcanzar una temperatura de 32ºC. Para garantizar la seguridad de su bebe kiddy clima dispone de un seguro anti sobrecalentamiento. Esto significa que el cojin en ningun caso se calentara a mas de 32ºC.

No olvide en el momento de apagar su coche de apagar la calefaccion de su cojin kiddy clima, ya que seguira consumiendo la bateria de su coche aunque haya apagado el motor.

Si usa la calefaccion del cojin kiddy clima durante un tiempo prolongado con el motor apagado puede descargar repidamente la bateria de su coche.

4. Limpieza

El cojin kiddy clima no debe ser lavado bajo ningun concepto dentro de la lavadora o secado en la secador de ropa. En el caso de necesitar limpiar su cojin kiddy clima utilice un trapo humedo, nunca mojado, para quitar la suciedad acumulada.

El cojin kiddy clima no puede ser planchado.

5. Reciclaje

El cojin kiddy clima no puede ser tirado a la basura domestica.

El fabricante garantiza la recepcion y reciclaje del cojin kiddy clima.

Envie su cojin clima al fabricante.

6. Garantia

La garantia cubre fallos de fabricacion y/o materiales durante un plazo de dos años. El periodo de garantia se inicia el dia de la compra.

La factura de compra sirve de comprobante para la reclamacion.

La garantia se limita a articulos que han sido manipulados adecuadamente segun las instrucciones de uso y devueltos limpio y en condiciones normales envueltos ordenadamente

La garantia no cubre:
- el desgaste natural y daños causados por el uso excesivo.
- Daños causados por la utilizacion inadecuada o incorrecta.

Materiales: Todos nuestros materiales cumplen con exigentes requisitos en relacion con la resistencia del color contra la radiacion UV. No obstante, todos los materiales se decoloran cuando son expuestos a la radiacion UV. En tales casos no se trata de fallos de material, sino de un fenomeno normal no cubierto por la garantia.

Para utilizar la garantia, dirijase sin demora al distriduidor.

7. Declaracion de conformidad

Declaramos, que el cojin climatico kiddy clima (SIC062) cumple las siguientes normas:

EN 50366:2003 (73/23/EWG),
EN 61000-3-2:2000+A1:2005,
EN 61000-3-3:1995+A1:2001,
EN 61000-6-1:2001,
EN 61000-6-3:2001+A11:2004
(89/336/EWG, 92/31/EG, 93/68/EG).

SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH
Notified Body / Identification No. 0494

KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG
CERTIFICATE OF CONFORMITY

Nr./No.: 103162C

für den Hersteller oder dessen autorisierten Vertreter in der EG
to the manufacturer or his authorised representative in the European Community

Sicartex Autozubehör Curt Würstl GmbH
Schaumbergstraße 8
95032 Hof
Deutschland

Erzeugnis und Typenbezeichnung / Product and designation of type

Heizkissen für Autokindersitze
Typ / type: SIC062
Handelsbezeichnung / Trade name: kiddy clima

Das geprüfte Muster erfüllt die Schutzziele folgender EG-Richtlinien:

The sample tested meets the essential safety requirements of the following directives:

EMV-Richtlinie **89/336/EWG / 89/336/EEC** **EMC Directive**

Hierfür liegen folgende Dokumente vor:

For this the following documents exist:

SLG – 1213-06-EE-06-PB001 (zur EMV-Richtlinie / for EMC Council Directive)

Voraussetzung für die Anbringung des CE-Zeichens ist die Beachtung aller für das Erzeugnis zutreffenden EG-Richtlinien und die Erstellung einer CE-Konformitätserklärung durch den Hersteller.

Observing all relevant CE-Directives and providing the Manufacturer's CE-Declaration of Conformity the CE-Mark can be labelled.

CE

Die Bescheinigung basiert auf dem Ergebnis von Prüfungen an einem Muster und stellt keine Bewertung der Serienproduktion dieses Erzeugnisses dar.

This certificate is the result of tests carried out on one sample and does not represent the serial production of this product.

SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH Zertifizierungsstelle

U. Schult
Zertifizierungsstelle

Hartmannsdorf, den 12. Oktober 2006

kiddy GmbH
Schaumbergstr. 8
D-95032 Hof / Saale

Phone: 0049 (0)9281 / 7080-0
Fax: 0049 (0)9281 / 7080 -21
E-mail: info@kiddy.de
Website: www.kiddy.de